

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 31 (1940)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Mitteilungen SEV

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wirtschaftliche Mitteilungen.— Communications de nature économique.

### Der elektrische Betrieb der Schweiz. Bundesbahnen im Jahre 1939<sup>1)</sup>.

621 331 : 625.1(494).

#### I. Energiewirtschaft.

Tabelle I gibt im einzelnen Auskunft über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie der SBB im Vergleich zum Vorjahr. In eigenen Werken wurden  $522 \cdot 10^6$  kWh (Vorjahr  $481 \cdot 10^6$ ) Einphasenenergie erzeugt. Von fremden Werken wurden  $150 \cdot 10^6$  kWh ( $153 \cdot 10^6$ ) bezogen. Für die Zugförderung

und Einbau des Buchholzschutzes an zwei Transformatoren. Instandstellungsarbeiten an der Einbruchstelle des Umleitertunnels beim Pfaffensprung, Erneuerung der Sohlenpfälerung. (Der Einbruch erfolgte durch das ausserordentliche Hochwasser der Reuss vom 5./6. August.)

*Kraftwerk Ritom.* Tiefste Absenkung des Ritomsees am 21. Mai mit  $2,4 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup> Nutzhinhalt. Am 1. August erreichte er seinen vollen Stauinhalt von  $27,5 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup> (1 m<sup>3</sup> Nutzhinhalt des Ritomsees = 1,64 kWh).

*Energiewirtschaft der Schweizerischen Bundesbahnen im Jahre 1939.*

Tabelle I.

Kraftwerkgruppe	I. Quartal kWh	II. Quartal kWh	III. Quartal kWh	IV. Quartal kWh	Total 1939 kWh	Total 1938 kWh
<b>Energie 1 ~ 16% für Bahnzwecke</b>						
Erzeugung in:						
Amsteg-Ritom-Göschenen . . .	48 132 000	78 304 000	86 649 000	74 167 000	287 252 000	254 242 000
Vernayaz-Barberine-Triant . . .	70 589 000	52 744 000	43 780 000	57 047 000	224 160 000	215 420 000
Massaboden . . . . .	2 985 000	2 664 000	2 201 000	2 406 000	10 256 000	10 988 000
<b>In bahneigenen Kraftwerken erzeugte Einphasenenergie total</b>	121 706 000	133 712 000	132 630 000	133 620 000	521 668 000	480 650 000
Von bahnfremden Kraftwerken bezogene Energie . . . . .	44 480 000 <sup>1)</sup>	30 546 000 <sup>1)</sup>	23 799 000 <sup>1)</sup>	50 663 000 <sup>1)</sup>	149 488 000 <sup>1)</sup>	153 149 000 <sup>1)</sup>
<b>Summe der erzeugten und bezogenen Energie . . . . .</b>	166 186 000	164 258 000	156 429 000	184 283 000	671 156 000	633 799 000
<b>Energieabgabe für die Zugförderung der SBB . . . . .</b>	159 489 000	158 344 000	151 174 000	176 409 000	645 416 000	611 269 000
<b>Ueberschussenergie 3 ~ 50 an Dritte für Industriezwecke:</b>						
ab Amsteg . . . . .	785 000	5 703 000	12 008 000	3 796 000	22 292 000	32 090 000
ab Vernayaz . . . . .	—	—	—	—	—	—
ab Massaboden . . . . .	568 000	1 575 000	1 641 000	792 000	4 576 000	4 262 000
<b>Total</b>	1 353 000	7 278 000	13 649 000	4 588 000	26 868 000	36 352 000
<b>In bahneigenen Kraftwerken total erzeugte Energie 1 ~ 16% + 3 ~ 50 . . . . .</b>	123 059 000 (100 %)	140 990 000 (100 %)	146 279 000 (100 %)	138 208 000 (100 %)	548 536 000 (100 %)	517 002 000 (100 %)
wovon von den Akkumulierwerken Ritom, Barberine und Vernayaz . . . . .	74,1 %	19 %	11 %	34 %	33,1 %	36,6 %
wovon von den Flusswerken Massaboden, Amsteg (inkl. Göschenen) und Vernayaz (inklusive Nebenkraftwerk Trient) . . . . .	25,9 %	81 %	89 %	66 %	66,9 %	63,4 %

<sup>1)</sup> Inkl. Etzelwerk.

rung wurden  $645 \cdot 10^6$  kWh ( $611 \cdot 10^6$ ) verbraucht. Die Zunahme der Energieabgabe für die Zugförderung ist auf die Elektrifizierung der Linie Vallorbe-Pont-Brassus, auf die Erhöhung der Zugsleistungen ab 15. Mai und auf die Zugheizung infolge schlechter Witterungsverhältnisse, ferner, im letzten Quartal, auf die Zunahme des Güterverkehrs seit Kriegsausbruch zurückzuführen.

#### 2. Kraftwerke.

*Kraftwerk Amsteg.* Erneuerung der Isolierung der Statorwicklung an einem dritten Generator. Umbau einer Turbine

<sup>1)</sup> Aus den Quartalsberichten der Generaldirektion der SBB. Vgl. pro 1938 Bull. SEV 1939, Nr. 10, S. 259.  
621.331 : 625.1(494).

*Kraftwerk Vernayaz.* Umbau einer Turbine. Erneuerung des Anstriches im untern Teil der Druckleitung. Ausbesserungen des Grundanstriches im oben Teil.

*Kraftwerk Barberine.* Der nutzbare Stauinhalt des Barberinensees erreichte am 20. Mai mit  $5,0 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup> seinen tiefsten Stand, Mitte September mit  $39 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup> seinen höchsten Stand (1 m<sup>3</sup> Nutzhinhalt des Barberinensees = 2,75 kWh). Umbau einer Turbine zur Verbesserung des Wirkungsgrades.

*Kraftwerk Massaboden.* Instandstellung des Wehrrückens, des Fischpasses und des Schussbodens des Kiesablasses bei der Wasserfassung der Rhone. Abstellung des Werkes für 3 Wochen zur Vornahme von Instandstellungsarbeiten am Zulaufkanal und zur Ausbesserung des Innenanstriches der (Fortsetzung auf Seite 259.)

## Aus den Geschäftsberichten schweizerischer Elektrizitätswerke.

(Diese Zusammenstellungen erfolgen zwanglos in Gruppen zu vieren und sollen nicht zu Vergleichen dienen.)

Man kann auf Separatabzüge dieser Seite abonnieren.

	Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.-G., Rheinfelden		Elektrizitätswerke des Kantons Zürich		Kraftwerke Sernf-Niedererbach A.-G., St. Gallen		Licht- und Wasserwerke Zofingen	
	1938/39	1937/38	1938/39	1937/38	1938/39	1937/38	1938/39	1937/38
1. Energieproduktion . . . kWh	<b>678 875 587</b>	671 859 243	<b>28 983 600</b>	31 460 800	<b>79 024 680</b>	80 365 130	—	—
2. Energiebezug . . . . kWh	0	0	<b>213 205 870</b>	206 188 357	—	—	<b>8 107 642</b>	7 696 536
3. Energieabgabe . . . . kWh	<b>678 875 587</b>	671 859 243	<b>225 982 665</b>	221 425 767	<b>77 023 562</b>	74 912 382	<b>7 457 000</b>	7 081 000
4. Gegenüber Vorjahr . . . %	+ 1	— 7	+ 2,06	+ 7,95	+ 2,74	+ 0,52	+ 5,3	+ 1,14
5. Davon Energie zu Ab- fallpreisen . . . . . kWh	0	0	<b>23 866 896</b>	28 163 063	—	—	<b>1 326 833</b>	1 208 465
11. Maximalbelastung . . . kW	<b>109 000</b>	106 000	<b>56 100</b>	54 000	<b>24 600</b>	21 500	<b>1 780</b>	1 665
12. Gesamtanschlusswert . . . kW			<b>547 669</b>	523 042			<b>9 800</b>	5 507
13. Lampen . . . . . { Zahl kW			<b>1 382 185</b>	1 347 585			<b>35 450</b>	35 050
			<b>67 253</b>	64 813			<b>1 060</b>	1 035
14. Kochherde . . . . . { Zahl kW			<b>16 117</b>	15 335			84	71
			<b>83 521</b>	77 635			570	481
15. Heisswasserspeicher . . . { Zahl kW			<b>13 539</b>	12 836			<b>745</b>	720
			<b>13 964</b>	13 298			<b>970</b>	945
16. Motoren . . . . . { Zahl kW			<b>55 553</b>	52 926			<b>1 410</b>	1 378
			<b>187 514</b>	183 336			<b>3 100</b>	2 940
21. Zahl der Abonnemente . . .			<b>118 576</b>	116 348			<b>2 390</b>	2 375
22. Mittl. Erlös p. kWh Rp./kWh	?	?	<b>5,22</b>	5,15	<b>2,16</b>	2,14	<b>7,35</b>	7,25
<i>Aus der Bilanz:</i>								
31. Aktienkapital . . . . Fr.	<b>30 000 000</b>	30 000 000	—	—	<b>7 500 000</b>	7 500 000	—	—
32. Obligationenkapital . . . »	<b>23 853 000</b>	25 102 000	—	—	<b>11 000 000</b>	11 000 000	—	—
33. Genossenschaftsvermögen . . . »	—	—	—	—	—	—	—	—
34. Dotationskapital . . . . »	—	—	<b>16 000 000</b>	17 000 000	—	—	—	—
35. Buchwert Anlagen, Leitg. . . »	<b>60 709 190</b>	59 943 344	<b>10 466 001</b>	11 588 001	<b>21 641 500</b>	21 583 038	<b>7 379</b>	27 180
36. Wertschriften, Beteiligung . . . »	<b>1 000 000</b>	1 000 000	<b>10 780 000</b>	10 781 500	—	—	—	—
37. Erneuerungsfonds . . . . »	<b>8 365 982</b>	7 168 600	—	—	<b>1 368 000</b>	1 195 000	<b>71 003</b>	71 756
<i>Aus Gewinn- und Verlustrechnung:</i>								
41. Betriebseinnahmen . . . Fr.	<b>6 782 439</b>	6 873 779	<b>12 634 026</b>	12 352 903	<b>1 826 928</b>	1 750 628	<b>551 710</b>	579 069
42. Ertrag Wertschriften, Be- teiligung . . . . . »	—	—	<b>505 308</b>	505 341	—	—	—	—
43. Sonstige Einnahmen . . . »	<b>20 483</b>	22 724	<b>13 839</b>	12 245	<b>14 010</b>	14 012	—	—
44. Passivzinsen . . . . . »	<b>1 223 732</b>	1 284 076	<b>897 183</b>	914 061	<b>490 046</b>	506 776	<b>2 160</b>	3 420
45. Fiskalische Lasten . . . . »	<b>1 452 543</b>	1 587 674	<b>4 219</b>	5 005	<b>182 275</b>	200 006	—	—
46. Verwaltungsspesen . . . . »	<b>260 992</b>	244 240	<b>1 461 914</b>	1 450 636	<b>35 005</b>	24 445	<b>47 710</b>	48 560
47. Betriebsspesen . . . . »	<b>449 046</b>	382 570	<b>3 042 892</b>	3 122 259	<b>589 844</b>	549 507	—	—
48. Energieankauf . . . . »	—	—	<b>6 076 216</b>	5 833 197	— <sup>3)</sup>	— <sup>3)</sup>	<b>333 551</b>	310 170
49. Abschreibg., Rückstellungen . . . »	<b>1 523 535</b>	1 505 700	<b>1 600 624</b>	1 581 071	<b>296 753</b>	255 225	<b>25 000</b>	35 000
50. Dividende . . . . . »	<b>1 800 000</b>	1 800 000	—	—	<b>225 000</b>	225 000	—	—
51. In % . . . . .	<b>6</b>	6	—	—	<b>3</b>	3	—	—
52. Abgabe an öffentliche Kassen . . . . . »	—	—	—	—	—	—	<b>60 000</b>	60 000
53. Pachtzinsen . . . . . »	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Uebersicht über Baukosten und Amortisationen:</i>								
61. Baukosten bis Ende Be- richtsjahr . . . . . Fr.	<b>60 709 190</b>	60 682 251	<b>51 775 296</b>	50 976 673	<b>21 641 500</b>	21 583 038	<b>1 068 273</b>	1 063 074
62. Amortisationen Ende Be- richtsjahr . . . . . »	— <sup>2)</sup>	738 907	<b>41 309 295</b>	39 388 672	<b>365 351</b>	312 838	<b>25 000</b>	35 000
63. Buchwert . . . . . »	<b>60 709 190</b>	59 943 344	<b>10 466 001</b>	11 588 001	<b>21 276 149</b>	21 270 200	<b>7 379</b>	27 180
64. Buchwert in % der Bau- kosten . . . . . »	100	98,8	<b>20,21</b>	22,73	<b>98,31</b>	98,55	<b>0,7</b>	2,56

<sup>1)</sup> kein Detailverkauf.<sup>2)</sup> exkl. Amortisationsfonds von Fr. 866 916.—.<sup>3)</sup> in Ziff. 47 enthalten.

Druckleitung, Erneuerung der Wasserleitungen und Erstellung eines Grundwasser-Filterbrunnens für die Wasserversorgung. Demontage und Umbau der Drehstrom-Maschinengruppe auf Einphasen-Wechselstrom und Anpassung der Schaltanlage.

**Etzelwerk.** Die Baukosten nehmen im Berichtsjahr um 1 100 000 Fr. zu. Sie betragen nun 61 400 000 Fr., wovon 14 000 000 Fr. auf den Landerwerb entfallen. Die SBB bezogen aus dem Etzelwerk  $102 \cdot 10^6$  kWh, die NOK  $107,9 \cdot 10^6$  kWh. In dem am 30. September 1939 abgelaufenen zweiten Geschäftsjahr wurden von den SBB  $88,1 \cdot 10^6$  kWh und von den NOK  $99 \cdot 10^6$ , zusammen  $187,1 \cdot 10^6$  kWh bezogen. Gegenüber der mittleren Jahres-Energieproduktion gemäss Projekt von  $152 \cdot 10^6$  kWh ergibt sich für das zweite Betriebsjahr eine Mehrproduktion von rund  $35 \cdot 10^6$  kWh.

Ausgeführt wurden Nachschweißungen an den Turbinenlaufrädern sowie Nacharbeiten an den Turbinengehäusen durch die Lieferfirmen. In Arbeit befinden sich Ersatzschalter für die 15-kV-Anlage.

Im Mai begann die Energielieferung an die Süd-Ost-Bahn über Schaltposten Pfäffikon und Gemeinschaftsbahnhöfe Rapperswil, Wädenswil und Arth-Goldau. Einrichtung einer Notspisung vom Unterwerk Steinen aus.

Der Sihlsee erreichte am 23. Juli mit einem Nutzinhalt von  $91,8 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup> seinen höchsten Stand. Ende Jahr betrug der Nutzinhalt noch  $75,8 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup>, wovon  $42 \cdot 10^6$  m<sup>3</sup> zugunsten der SBB. (1 m<sup>3</sup> Nutzinhalt des Sihlsees entspricht 103 kWh.) Der im Einsiedler Vertrag auf den 1. Juni vorgeschriebene Seestand 890,60 m wurde am 25. Mai erreicht.

### 3. Fahrleitungen.

Der Einbau der Doppelisolation erfolgte auf den Strecken Tiefenbrunnen-Herrliberg, Wollishofen-Kilchberg, Thalwil-Au (Zürich), Wallenstadt-Flums, Sargans-Sevelen, St. Fiden-Rorschach-Romanshorn. Erweiterung der Fahrleitungen zur Elektrifizierung von Gütergleisen in Clarens, Montreux, Veytaux, Brig, Lyss, Liestal und Bellinzona.

### 4. Uebertragungsleitungen.

**Gotthardtunnel.** Auswechseln eines der beiden 60-kV-Kabel.

**Etzelwerk-Rapperswil.** Aenderung infolge Erstellung des Schiffahrtskanals beim Seedamm.

**Rapperswil-Gossau.** Provisorische Instandstellung der infolge starker Rauhreibildung bei Wattwil auf ca. 700 m Länge umgerissenen Leitung.

### 5. Unterwerke.

**Otten.** Einbau einer Drucklufterzeugungsanlage zur Speisung von Freiluftschaltern. Einbau einer neuen Telephon- und Signalanlage zur Einführung des Pikettdienstes.

**Puidoux.** Automatisierung der Speisepunktruppen.

**Göschenen.** Umbau des Transformators zwecks Stromabgabe an die Schöllenbahn.

**Transformatorstation Wattwil.** Bereitstellung der seit Eröffnung des Etzelwerkes ausser Betrieb gesetzten Station.

### 6. Schwachstromanlagen.

Automatische Telephonanlagen wurden erstellt in Puidoux und Wädenswil (SBB-SOB).

### 7. Elektrifizierung der Brüniglinie.

Vorarbeiten; Materialbeschaffung für die Fahrleitung.

#### 8. Triebfahrzeuge und elektrifiziertes Rollmaterial.

Es wurden in Dienst genommen:

1 elektr. Rangierlokomotive der Serie Ee 3/3,  
1 elektr. Streckenlokomotive der Serie Ae 8/14,

2 Diesel-elektr. Streckenlokomotiven der Serie Am 4/4,

1 elektr. Doppelschnelltriebwagen Re 4/8,

7 elektr. Traktoren der Serie Te.

Bestellt wurden:

4 elektr. Streckenlokomotiven Ae 4/6,

7 elektr. Rangierlokomotiven Ee 3/3,

26 elektr. Traktoren Serie Te, wovon 4 im Laufe des Jahres geliefert,

16 elektr. Schmalspur-Zahnradgepäcktriebwagen der Serie Fhe 4/6 (für die Brünigbahn).

## Die Gliederung der Gesamtbaukosten und der Anteil der Kosten der elektrischen Einrichtungen an den Gesamtbaukosten von Wohnhäusern.

Das zweite Heft der «Beiträge zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz», betitelt «Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage»<sup>1)</sup>, enthält Angaben über die Gliederung und Entwicklung der Baukosten, von denen einige Daten von besonderem Interesse, die sich auf den Baukostenindex von Zürich und Bern stützen, hier wiedergegeben werden:

1. Eingebautes Doppelmehrfamilienhaus mit 8 Dreizimmerwohnungen und mittlerem, für stadtzürcherische Verhältnisse üblichem Komfort: eigene Küche, eigenes Badzimmer mit WC, Ofenheizung, elektr. Licht, Gasherde, Warmwasserversorgung für Küche und Badzimmer, Keller- und Windenanteil und gemeinsame Waschküche mit Waschzentrifuge. Ohne Grund und Boden. (1925/26).

### Prozentuale Aufteilung der Gesamtbaukosten.

Tabelle I.

	1914	1920	1931	1934
Rohbau . . . . .	42,9	43,2	42,1	41,8
Ausbau . . . . .	45,9	46,1	47,5	47,4
Uebrige Kosten . . . . .	11,2	10,7	10,4	10,8
Gesamtbaukosten . . . . .	100,0	100,0	100,0	100,0

#### Anteile am Ausbau:

Sanitäre Installationen . .	6,2	7,3	6,1	5,8
Gasherdlieferung . . . .	1,1	0,9	1,1	1,1
Elektr. Installationen . .	2,8	2,2	2,3	2,4

2. Eingebautes, dreistöckiges Wohnhaus mit drei Wohnungen zu zwei Zimmern mit Ofenheizung, Gasküche, Bad mit Abort und einfachem Innenausbau, auf ebenem Baugelände mit normaler Fundierung. Ohne Grund und Boden. (1914/15).

### Prozentuale Aufteilung der Gesamtbaukosten.

Tabelle II.

	1914	1920	1927	1934
Rohbau . . . . .	47,2	44,3	42,6	41,1
Ausbau . . . . .	37,1	41,5	41,3	42,8
Uebrige Kosten . . . . .	15,7	14,2	16,1	16,1
Gesamtbaukosten . . . . .	100,0	100,0	100,0	100,0

#### Anteile am Ausbau:

Sanitäre Installationen . .	7,6	10,9	6,1	6,0
Elektr. Installation . . .	2,8	2,4	2,1	2,4

Zu den «übrigen Kosten» gehören Anschluss von Wasser, Gas und Elektrizität, Pläne und Bauleitung, Bauzinsen.

3. Die Entwicklung der Ausbaukosten nach dem Zürcher Baukostenindex zeigt folgendes Bild (Tabelle III):

Tabelle III.

Jahr	Sanitäre Installation	Gasherde	Elektrische Installation
1914	100	100	100
1920	294,1	217,8	198,7
1925	178,1	163,1	148,0
1930	150,3	154,8	125,1
1931	147,7	152,4	124,4
1932	140,6	149,1	124,2
1933	133,6	145,5	120,0
1934	127,7	139,3	116,7
1935	123,8	132,5	114,7
1936	123,8	132,5	114,7

Aus diesen und anderen Angaben ergibt sich, dass die Ausbaukosten heute etwa 43 bis 47 % der Gesamtbaukosten betragen. Ihr Anteil hat in den letzten zwei Jahrzehnten etwas zugenommen, was auf die bessere Ausstattung der Wohn-

<sup>1)</sup> Sonderheft 30 der «Volkswirtschaft», Bern 1938

nungen zurückzuführen ist. Die Gesamtbaukosten pro Kubikinhalt betragen heute etwa 60 bis 65 Fr./m<sup>3</sup> gegen etwa 50 Fr./m<sup>3</sup> im Jahre 1907. Der Anteil der Ausbaukosten beträgt heute etwa 28 bis 32 Fr./m<sup>3</sup>. Bemerkenswert ist, dass, wie das Beispiel von Zürich beweist (Tabelle III), der Index

der Kosten der elektrischen Installationen sich von 100 im Jahre 1914 nur auf 114,7 erhöht hat und damit wesentlich unter dem mittleren Index der Ausbauarbeiten geblieben ist, der 134,1 beträgt, was offenbar auf die Materialverbilligung zurückzuführen ist.

Härry.

## Miscellanea.

### In memoriam.

Graf Arco †. Georg Graf von Arco, einer der ersten Pioniere der Funk- und Radiotechnik, ist in Berlin im 71. Lebensjahr gestorben. Graf Arco förderte durch seine Arbeiten vor allem die Entwicklung der Funktelegraphie und des Hochfrequenzgenerators. Er ist der Schöpfer der Grossfunkstation Nauen. «NZZ» vom 9. V. 40.

Hermann Passavant †. Am 21. April 1940 ist in Berlin Herr Dr. phil. Dr. Ing. e. h. Hermann Passavant im Alter von 75 Jahren entschlafen. Der Verstorbene hatte als ehemaliger langjähriger Verwaltungsdirektor des Reichsverbandes der Elektrizitätsversorgung und seiner Rechtsvorgängerin, der Vereinigung der Elektrizitätswerke Berlin, zahlreiche Beziehungen mit schweizerischen Fachleuten. Besonders an-

genehme Beziehungen verbanden uns mit ihm als deutschem Vertreter in der Internationalen Installationsfragen-Kommision (IFK), der er seine umfassenden Erfahrungen und sein grosses Wissen zur Verfügung stellte.

Passavant, 1864 in Darmstadt geboren, war an der Technischen Hochschule Darmstadt ein Schüler des berühmten Professors Kittler. 1891 trat er bei den Berliner Elektrizitätswerken (BEW) ein und hier erlebte er, an führender Stelle, selbst mitgestaltend, während vier Jahrzehnten die grosse Entwicklung der Elektrizitätsversorgung Berlins. Als im Oktober 1915 die BEW mit 6 Kraftwerken von 174 000 kW installierter Maschinenleistung in die Firma «Städtische Elektrizitätswerke Berlin» übergingen, wurde Passavant deren Direktor. 1922 übernahm Passavant die Geschäftsleitung der Vereinigung der Elektrizitätswerke Berlin, der er bis 1934 mit grossem Erfolg vorstand. — (Nach «Elektrizitätswirtschaft» 1940, Nr. 12.)

## Qualitätszeichen, Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV.

### I. Qualitätszeichen für Installationsmaterial.



für Schalter, Steckkontakte, Schmelzsicherungen, Verbindungsboxen, Kleintransformatoren.

— — — — — für isolierte Leiter.

Mit Ausnahme der isolierten Leiter tragen diese Objekte ausser dem Qualitätszeichen eine SEV-Kontrollmarke, die auf der Verpackung oder am Objekt selbst angebracht ist (siehe Bull. SEV 1930, Nr. 1, S. 31).

Auf Grund der bestandenen Annahmeprüfung wurde das Recht zur Führung des Qualitätszeichens des SEV erteilt für:

#### Schalter.

Ab 1. Mai 1940.

*Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon.*

Fabrikmarke:



Firmenschild

Schütz für trockene Räume.

Ausführung: Gussgekapseltes Schütz für Fernbetätigung. Isolationen aus Kunstharpfenstoff. Kontakte und Magnetspule in Öl. Das Schütz kann auch mit aufgebautem Ampèremeter geliefert werden.

Typ Nr. DOS 15: dreipoliger Ausschalter für 500 V, 15 A.

#### Entzug des SEV-Qualitätszeichens.

Gestützt auf Art. 14 des Vertrages wurde der Firma

*Richard Brünner, Wien*

(Vertreterfirma Elektro-Norm A.G., Murten),

Fabrikmarke:



das Recht zur Führung des Qualitätszeichens des SEV für die Kippehelschalter Nr. 20 und 23 Bb, Bw entzogen.

### IV. Prüfberichte.

(Siehe Bull. SEV 1938, Nr. 16, S. 449.)

#### P. Nr. 127.

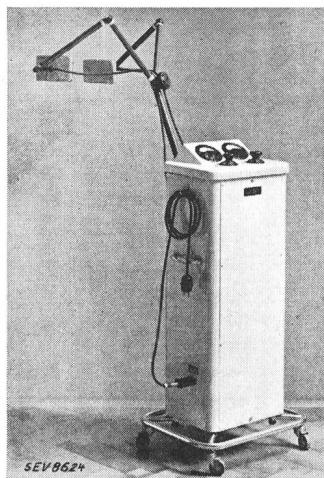
Gegenstand: Ultrakurzwellen-Therapieapparat.

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 15009b vom 3. Mai 1940.

Auftraggeber: *Putzschert & Co., Luzern.*

#### Aufschriften:

PURTSCHERT & CO. LUZERN, SCHWEIZ  
Elektromed.- & Röntgen-Apparate  
Type MEDIA-THERM  
F. Nr. 10216  
Volt 125 145 220 ~ 50  
Amp. 5 4,5 3 W 450



Beschreibung: Ultrakurzwellen - Therapieapparat gemäss Abbildung. Einröhren-Hochfrequenzgenerator, Wellenlänge 6,55 m. Regulierung der Hochfrequenzleistung mit Regulierwiderstand im Primärkreis des Heiztransformators. Dreh kondensator und Ampèremeter (Abstimmzeiger) im Patientenkreis. Leistung im Patientenkreis max. 68 W.

Der Apparat hat die sicherheitstechnische Prüfung bestanden.

## Vereinsnachrichten.

Die an dieser Stelle erscheinenden Artikel sind, soweit sie nicht anderweitig gezeichnet sind, offizielle Mitteilungen des Generalsekretariates des SEV und VSE.

### Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique, Paris (UIPD).

Vom 7. Kongress der UIPD (1939) liegt eine Liste der 132 eingereichten Berichte vor. Diese Berichte bilden ein Werk von zwei Bänden mit je ca. 850 Seiten. Der Preis dieses Werkes wird ungefähr 550—600 fFr. betragen, er kann

je nach der Höhe der Auflage herauf- oder herabgesetzt werden.

Allfällige Interessenten dieses Werkes, das auf Grund wertvoller Erfahrungen und Untersuchungen auf dem Gebiete der Elektrizitäts-Erzeugung und -Verteilung eine überaus reichhaltige Dokumentation darstellt, sind gebeten, beim Sekretariat des VSE, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, die Liste der Berichte und Bestellscheine zu verlangen.